

Händlerhinweis:  
Diese Anleitung **unbedingt**  
dem Kunden aushändigen!

# Bedienungsanleitung

## F20 - F1L

- |                          |                                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| GB) User Manual          | CZ) Návod k obsluze             |
| NL) Gebruiksaanwijzing   | ES) Manual de instrucciones     |
| FR) Mode d'emploi        | RU) Руководство по эксплуатации |
| DK) Betjeningsvejledning | CN) 用户手册                        |
| I) Istruzioni per l'uso  |                                 |
| PL) Instrukcja obsługi   |                                 |



**Bitte vor Inbetriebnahme des Go-Carts sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren!**

Please read carefully before using the Go-Cart for the first time and keep in a safe place for future reference!

S.v.p. aandachtig lezen voordat de Go-Cart in gebruik wordt genomen en voor verder gebruik opbergen!

A lire attentivement avant toute mise en service du Go-Cart et garder pour l'utilisation ultérieure!

Før Gocarten tages i brug første gang læses brugsanvisningen omhyggeligt og opbevares til senere brug!

Per favore, leggete questo manuale prima di utilizzare il Go-Cart e archiviatelo per l'utilizzo futuro!

Prosimy przeczytaj instrukcję przed użytkowaniem go - karta po raz pierwszy i zatrzymaj instrukcję na przyszłość.

Prosim, pozorně si přečtete tento manuál před prvním použitím této šlapací káry. Uchovejte tento manuál na bezpečném místě pro případnou budoucí potřebu.

¡Antes de la utilización del vehículo, lea por favor el manual atentamente y guárdelo para un uso posterior!

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь перед вводом Go-Cart в эксплуатацию и обязательно сохраните для последующего использования!

使用PUKY儿童微型赛车F20-F1L前请认真阅读本手册，并妥善保管备日后使用



## Inhalt

Contents  
Inhoudsopgave  
Table des matières  
Indhold  
Contenuto

SPIS TREŚCI  
Obsah  
Índice  
Содержание  
目录

DE	Bedienungsanleitung	3
GB	User Manual	5
NL	Gebruiksaanwijzing	7
FR	Mode d'emploi	9
DK	Betjeningsvejledning	11
I	Istruzioni per l'uso	13
PL	Instrukcja obsługi	15
CZ	Návod k obsluze	17
ES	Manual de instrucciones	19
RU	Руководство по эксплуатации	21
CN	用户手册	23



## 1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses PUKY-Go-Carts. Sie haben hiermit ein Qualitätsprodukt erworben, das sicherlich große Freude bereiten wird. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zum sicheren Betrieb und zur Pflege dieses neuen Go-Carts. Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder nutzen Sie unseren Internet-Kontakt: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Verantwortung der Eltern

Der Go-Cart entspricht den Bestimmungen der Europa Norm EN 71, gekennzeichnet durch das CE-Symbol.

Bei bestimmungsgemäßem Einsatz sind Gefährdungen während des Spielbetriebes weitgehend ausgeschlossen. Bedenken Sie jedoch, dass durch das natürliche Bewegungsbedürfnis und das Temperament von Kindern und Jugendlichen unvorhersehbare Situationen und Gefahren auftreten können, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen. Unterweisen Sie deshalb Kinder und Jugendliche im richtigen Umgang mit dem Go-Cart und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.

## 3. Warnhinweise

Es ist erforderlich, geschlossene Schuhe zu tragen. Nicht mit loser Kleidung fahren, da diese sonst durch die Hinterräder beschädigt werden kann. Lange Schnürriemen können sich in den Pedalen verfangen. Bei schneller

Rückwärtsfahrt kann der Go-Cart durch plötzliches Bremsen nach hinten kippen. Bei der Benutzung durch Kinder darf der Go-Cart nicht in der Nähe von Treppen, abschüssigem Gelände, Schwimmbecken und anderen Gewässern gefahren werden. Treppen im Umfeld sind so zu sichern, dass Kinder sie auf keinen Fall mit dem Go-Cart hinauf- oder hinunterfahren können.

## 4. Gebrauch

Den Go-Cart bitte nur im geeigneten Spielbereich und Schonraum gebrauchen. Er entspricht nicht der StVZO und darf nicht im Straßenverkehr eingesetzt werden. Die für diesen Go-Cart zugelassene Gesamtbelastung beträgt:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 bis F1 = 50 kg**

## 5. Pflege und Wartung

Bitte überprüfen Sie nach der EINFahrZEIT von einigen Stunden die Kettenspannung und stellen Sie sie ggfs. nach. Zum Nachstellen muss der Kettenkasten nicht demontiert werden (außer GF 20). Es werden nur die Muttern der Getriebe-Exzentrerscheiben an beiden Seiten des Getriebes gelöst und die Scheiben gleichmäßig nach hinten gedreht. Beim Modell GF 20 muss der Kettenkasten entfernt, die Muttern der Getriebebelagerschellen leicht gelöst und beide Seiten gleichmäßig nachgestellt werden. Anschließend werden die Muttern wieder fest angezogen.

# Go-Cart

**Achtung!** Selbstsichernde Muttern (schwergängig) müssen nach vollständiger Demontage ersetzt werden. Überprüfen Sie halbjährlich (bei häufigem Spielbetrieb entsprechend öfter) alle Teile auf möglichen Verschleiß, sowie die Verschraubungen auf ordnungsgemäßen Sitz. Die Lagerstellen sind von Zeit zu Zeit mit handelsüblichem Fahrrad-Öl leicht zu ölen. Das Fahrzeug ist vor Streusalz zu schützen und eine längere Lagerung in feuchten Räumen (z.B. Garage) ist zu vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung des Go-Carts umweltfreundliches, keinesfalls aggressives Reinigungsmittel.

**Achtung! Fahrzeug nicht mit Hochdruckreiniger (bzw. Dampfstrahler) reinigen.**

**Achten Sie bei Luftbereifung auf richtigen Luftdruck in den Reifen.** (Der einzuhaltende Luftdruck steht auf den Seitenflächen der Bereifung.)

Damit das hohe, konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau erhalten bleibt, sind verschlissene Teile sofort auszutauschen; das Fahrzeug sollte bis zur Instandsetzung aus Sicherheitsgründen nicht benutzt werden. Verbogene Teile nicht richten, sondern sofort gegen Originalersatzteile austauschen.

**Originalersatzteile beziehen Sie über Ihren PUKY-Fachhändler.** Verschleißteile: Bereifung, Kette, Kettenblätter, Bremse/Bremskappen, Lenksäule.

**Achtung!** Ähnlich wie bei Autoreifen besteht bei vulkanisiertem Naturkautschuk die Gefahr der Fleckenbildung im Bereich der Aufstandflächen der Räder. Bitte Kontaktfläche zwischen Boden und Reifen schützen. Besondere Vorsicht ist bei mit Lösungsmitteln verklebten Böden wie Teppich und insbesondere PVC geboten.

**Achtung!** Die Ventilkappen sind fest anzuziehen und von Kindern fernzuhalten (Verschlussgefahr).

## 6. Sachmängelhaftung

Es gilt die gesetzliche Sachmängelhaftung. Schäden die durch unsachgemäße Beanspruchung, Gewalteinwirkung, ungenügende Wartung oder durch normale Abnutzung entstehen, sind von der Sachmängelhaftung ausgeschlossen.

## 1. Introduction

Congratulations for purchasing this PUKY go-cart. You have bought a product that will give your child pleasure and fun. The information in this user manual will help you operating the new go-cart in a safe way and inform you how to do service work. If you have any questions or encounter any problems please contact your local dealer or visit our web site at: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Parent's responsibilities

This go-cart was manufactured in compliance with European Norm EN 71, and carries the CE symbol.

If your child uses the go-cart for the purpose it was designed for, there will be only a minimum risk of hazard when riding the go-cart. Remember, children's natural playing needs and their temperament may cause unforeseen situations which can be dangerous and result in serious injuries. This is not the liability of the manufacturer. So, do teach your children how to use the go-cart properly and direct attention to potential risks.

## 3. Warnings

It is essential that closed shoes are worn when using the go-cart. Do not wear loose clothing, as this might be damaged by the rear wheels. Long shoelaces could get caught up in the pedals. When reversing quickly, the

go-cart could tilt backwards if the brakes are applied sharply. If children use the go-cart, care should be taken that they are nowhere near stairs, hilly terrain, swimming pools and other water. Surrounding stairs and steps should be suitably cordoned off to prevent children ascending or descending these.

## 4. Use

Please use the go-cart in a suitable play area or safe environment. The go-cart does not correspond to German Road Safety Standards and must not be used on public roads.

The total loads permissible for this go-cart are as follows:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 to F1 = 50 kg**

## 5. Care and maintenance

Following the "DRIVING IN PERIOD" of several hours, please check the chain tension and, if necessary, adjust this. To adjust the chain, the chain guard does not need to be removed (apart from with the GF 20). All you have to do is loosen the nuts on the gear eccentric discs on both sides of the gears and the disc evenly turned backward. For the GF 20, you must remove the chain guard, the nuts on the gear bearing clamps slightly loosened and both sides evenly adjusted. Then the nuts are firmly tightened again.

# Go-Cart

**Caution!** Self-locking nuts (hard to shift) must be replaced following complete disassembly. Check every six months (if used frequently, then correspondingly more often) for wear and tear of all parts, and ensure that all nuts and screws function properly. The bearings should be oiled from time to time with standard bicycle oil. The go-cart should be protected from road gritting salt and should not be stored for long periods of time in a damp room (for example, garage).

Do not use aggressive detergents when cleaning the go-cart. An environmentally friendly cleaning agent should be used.

**Attention! Don't use a high pressure cleaning machine for cleaning the vehicle.**

**Watch out for correct air pressure in tyres.**

(Recommended air pressure will be found on the lateral faces of the tyre.)

Immediately replace worn-out parts to keep high, constructional safety level. For safety reasons, never use go-cart until maintenance work is completed. Do not flatten deformed parts, instead replace them by genuine parts.

**Always order genuine parts from your local PUKY dealer.**

Wear-and-tear-parts: tyre, chain, chainwheel, brake/brakecaps, steering column.

**Warning!** Similar to car tyres, considering vulcanised India rubber there is a risk that stains may form in areas where tyres contact the floor covering. Please protect contact face between floor and tyre; handle go-cart with care if you position go-cart on a carpet and/or PVC floor glued together by means of a bonding agent containing solvents that will degenerate.

**Warning!** Valve caps need to be firmly tightened and kept away from childrens' reach (danger of swallow up).

## 6. Warranty

The legal warranty rules apply. Damages occurring from inappropriate use, violence, lacking maintenance of normal wear-and-tear are excluded from any warranty claims.

## 1. Inleiding

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van deze PUKY-Go-Cart. U bent hiermee in het bezit gekomen van een kwaliteitsproduct, waarvan u beslist veel plezier zult hebben. Deze gebruiksaanwijzing bevat informatie over het veilig gebruik en het onderhoud van de nieuwe Go-Cart. Neem bij vragen of problemen contact op met uw leverancier of raadpleeg onze website: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Verantwoording van de ouders

De Go-Cart voldoet aan de voorschriften van de Europese norm EN 71. Dit kunt u zien aan de CE-markering.

Als de Go-Cart volgens voorschrift wordt gebruikt, zijn gevaren tijdens het spelen vrijwel uitgesloten. Maar besef wel dat zich door de natuurlijke behoefte aan beweging en het temperament van kleine en grotere kinderen onverwachte situaties en gevaren kunnen voordoen waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is. Leer uw kinderen daarom hoe ze met de Go-Cart moeten omgaan en wijs ze op mogelijke gevaren.

## 3. Waarschuwendende aanwijzingen

Het is noodzakelijk om gesloten schoenen te dragen. Niet met loshangende kleding rijden, omdat deze anders door de achterste wielen beschadigd kan worden. Lange veters kunnen in de pedalen vastraken. Bij een snelle achterwaartse rit kan de Go-Cart door plotseling te remmen naar achter kantelen.

Bij het gebruik door kinderen mag er niet met de de Go-Cart in de nabijheid van trappen, sterk hellende terreinen, zwembaden en ander water gereden worden. Trappen in de onmiddellijke nabijheid dienen zodanig te worden beveiligd, dat kinderen deze met de Go-Cart in geen geval op- of kunnen afdgaan.

## 4. Gebruik

Gelieve de Go-Cart uitsluitend op een geschikt speelterrein te gebruiken. De Go-Cart voldoet niet aan het wegenverkeersreglement en mag niet in het wegverkeer gebruikt worden.

De voor deze Go-Cart toegelaten, totale belasting bedraagt:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 tot F1 = 50 kg**

## 5. Verzorging en onderhoud

Gelieve na de INRIJDTIJD van enkele uren de kettingspanning te controleren en regel deze eventueel. Om bij te stellen, moet de kettingkast niet gedemonteerd worden (behalve GF 20). Enkel de moeren van de transmissie-excentriekschijven aan beide zijden van het drijfwerk worden losgedraaid en de schijven worden gelijkmatig naar achter gedraaid. Bij het model GF 20 moet de kettingkast verwijderd, de moeren van de transmissielagerklemmen lichtjes losgemaakt en beide zijden gelijkmatig bijgesteld worden. Vervolgens worden de moeren terug vast aangedraaid.

# Go-Cart

**Opgelet!** Zelfvergrendelende moeren (stroef) moeten na een beëindigde demontage vervangen worden. Controleer halfjaarlijks (bij een frequent gebruik dienovereenkomstig vaker) alle onderdelen op mogelijke slijtage. Ga ook na of de schroefkoppelingen behoorlijk vastzitten. De lagerpunten dienen van tijd tot tijd lichtjes met een in de handel gebruikelijke fietsolie te worden gesmeerd. Het voertuig dient tegen strooizout te worden beschermd en een langere opslag in vochtige ruimten (bijvoorbeeld garage) dient te worden vermeden. Voor de reiniging van de Go-Cart maakt u gebruik van een milieuvriendelijk, in geen geval agressief, reinigingsmiddel.

**Pas op! Bij het schoonmaken van het voertuig geen hogedrukreiniger (stoomspuit) gebruiken.**

**Luchtbanden moeten de juiste luchtdruk hebben.** (De aan te houden waarde is te vinden op de zijvlakken van de banden.)

Om er zeker van te kunnen zijn dat het hoge veiligheidsniveau dat de Go-Cart door zijn constructiewijze heeft, gehandhaafd blijft, dienen versleten onderdelen onmiddellijk vervangen te worden; uit veiligheidsoverwegingen mag het voertuig niet worden gebruikt tot het gerepareerd is. Buig verbogen onderdelen niet terug maar vervang ze onmiddellijk door originele nieuwe onderdelen.

**Originele onderdelen zijn verkrijgbaar bij uw PUKY-leverancier.**

Slijtagedelen: Banden, Ketting, Kettingbladen, Rem/remkap, Stuurstang.

**Let Op!** Evenals dit bij autobanden het geval is, zijn ook Go-Cartbanden van natuurrubber gevoelig voor vlekvorming op de rijvlakken. Bescherm daarom het contactvlak tussen grond en band en wees extra voorzichtig bij vloeren die zijn verlijmd met oplosmiddelen, zoals tapijt en vooral PVC.

**Let op!** De ventieldoppen moeten vast aangetrokken worden en niet bereikbaar zijn voor kinderen (verstikkings gevaar)

## **6. Aansprakelijkheid bij gebreken aan goederen**

Geldig is de wettelijke aansprakelijkheid. Schades ontstaan door onjuist gebruik, geweld, onvoldoende onderhoud en normale slijtage zijn van deze aansprakelijkheid uitgesloten.



## 1. Introduction

Félicitations pour l'achat de cette kart Go PUKY. Vous avez ainsi acquis un produit de qualité qui vous apportera certainement beaucoup de joies. Cette notice d'utilisation contient des informations assurant l'utilisation sûre et l'entretien de cette nouvelle kart Go. En cas de problèmes ou de questions, adressez-vous à votre revendeur ou rejoignez-nous sur Internet en cliquant sur : [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Responsabilité des parents

Le kart Go répond aux prescriptions de la norme européenne EN 71, caractérisée par le logo CE.

En cas d'utilisation conforme, tout danger résultant des activités de jeu peut être quasiment exclu. Songez toutefois qu'en raison du besoin d'activité physique et du tempérament des enfants, des situations imprévues peuvent survenir qui excluent toute responsabilité du fabricant. C'est pourquoi, vous devez instruire les enfants de l'utilisation conforme de la kart Go et de les avertir des dangers possibles.

## 3. Avis de sécurité

Il est nécessaire de porter des chaussures fermées. Ne pas rouler avec des vêtements mal attachés, auquel cas ceux-ci pourraient être abîmés par la roue arrière. Des lacets trop longs risquent de se prendre dans les pédales. Lors d'une marche-arrière rapide, un freinage trop brusque peut provoquer le basculement du kart Go vers l'arrière. Les

enfants ne doivent pas utiliser la kart Go à proximité d'escaliers, de terrains en pente, de bassins et autres points d'eau. Les escaliers des environs doivent être assurés de façon à ce que les enfants ne puissent y accéder de quelque manière que ce soit avec la kart Go.

## 4. Utilisation

N'utilisez la kart Go que dans les espaces adaptés à son utilisation et en lieu sûr. Le kart Go ne satisfait pas aux prescriptions du Code de la Route et ne doit être utilisé dans la circulation. Le poids total autorisé pour ce kart Go est de :

**F 20L = 30 kg,**  
**F 50 jusqu'à F1 = 50 kg**

## 5. Soins et entretien

Après les quelques heures nécessaires à l'ÉCHAUFFEMENT DU VÉHICULE, veuillez vérifier la tension de chaîne et la réajuster le cas échéant. Lors du réglage, le carter de chaîne ne doit pas forcément être démonté (à l'exception du modèle GF 20). Il suffit simplement de desserrer les écrous des disques excentriques situés sur les deux côtés de l'engrenage, et de tourner ces disques de façon homogène vers derrière. Pour le modèle GF 20 par contre, le carter de chaîne doit être ôté, les écrous des brides du palier de transmission légèrement dévissés et les deux côtés réglés de façon homogène. Ensuite, il reste à resserrer solidement les écrous.

**Attention !** Les écrous auto-bloquants (durs) ne doivent être remplacés qu'après le démontage complet. Contrôlez tous les six mois (plus tôt en cas d'utilisation intensive) le bon état de toutes les pièces, ainsi que leur bonne position. Les paliers doivent être graissés de temps en temps avec de l'huile pour bicyclettes. Protégez le véhicule contre le sel et le stockage de longue durée dans les locaux humides (p. ex. garage). Pour le nettoyage, n'utilisez que des produits écophiles, en aucun cas agressifs.

**Attention! Ne pas utiliser d'appareils à haute pression (jet de vapeur) pour nettoyer le véhicule.**

**Veillez à ce que les pneus présentent la pression adéquate.** (Cette pression est inscrite sur le flanc des pneus.)

Afin de conserver le niveau élevé de sécurité, il est nécessaire d'échanger immédiatement toutes les pièces usées. Ne pas redresser les pièces tordues mais les échanger contre des pièces de rechange. **Vous obtiendrez les pièces de rechange auprès de votre concessionnaire PUKY.**

pièces d'usure: enveloppe, chaîne, plateau de pédalier, frein/chapeau de frein, colonne de direction.

**Attention !** A l'instar des pneus pour automobiles, le caoutchouc vulcanisé présente le risque de formation de tâches sur la surface d'appui des pneus. Protégez la surface de contact entre pneu et sol ; la plus grande prudence est recommandée avec les sols collés avec des solvants comme les moquettes et surtout le PVC.

**Attention!** La sonnet de la valvule doit être fixé fermement et doit être écarté des enfants (danger de s'étrangler avec la sonnet).

## 6. Garantie pour défauts de la chose

S'applique la garantie légale pour défauts de la chose. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation inappropriée, au recours à la force, à une maintenance insuffisante ou à l'usure normale.

## 1. Indledning

Tillykke med købet af denne Puky gocart. Du har hermed købt et kvalitetsprodukt, som helt sikkert vil give dig megen glæde. Denne vejledning indeholder informationer til sikker brug og til plejen af denne nye gocart. Hvis du har spørgsmål eller problemer bedes du henvende dig til din forhandler eller checke vores internetside: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Forældrenes ansvar

Gocarten lever op til bestemmelserne i de europæiske retningslinjer EN 71, som kendetegnes via CE symbolet.

Anvendes gocarten efter hensigt, kan farer under legen undgås i stor udstrækning. Husk dog, at der kan opstå uforventede situationer og farer som følge af børns og unges trang til bevægelse og temperament, som ligger udenfor fabrikantens ansvar. Derfor bør du forklare barnet hvordan gocarten skal bruges og gøre det opmærksom på mulige farer.

## 3. Advarsel

Barnet skal have lukkede sko på. Tøjet skal sidde tæt, da løst tøj kunne beskadiges af baghjulene. Lange snører kan komme i klemme i pedalerne. Bliver gocarten bremset hårdt op under hurtig baglæns kørsel, kan den komme til at vippe bagover. Børn bør ikke opholde sig i nærheden af trapper, skråninger, stejlt terræn, svømmebassin og lign. mens de kører på gocarten. Trapper i omgivelsen skal sikres, således at børn under ingen omstændigheder kan køre op eller ned ad dem.

## 4. Brug

Gocarten må kun anvendes i et egnet og roligt legeområde. Det lever ikke op til bestemmelserne i trafikloven og må derfor ikke anvendes i trafikken. Den tilladte totalbelastning for gocarten er:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 bis F1 = 50 kg**

## 5. Vedligeholdelse og pleje

En første kontrol af kædespændingen og evt. efterspænding skal allerede foretages nogle få timer efter gocarten er blevet taget i brug. Det er ikke nødvendigt at demontere kædekassen til efterspænding (undtagen på model GF 20). Man skal bære løsne møtrikkerne på gearkassens excenterskiver på begge sider af gearkassen og så dreje begge skiver tilbage samtidig. På modellen GF 20 skal kædekassen tages af, så løsnes møtrikkerne på klemmerne af gearkasselejet en anelse og begge sider efterspændes ensartet. Bagefter spændes møtrikkerne fast igen.

**OBS!** Selvsikrende møtrikker (tungt drejende) må erstattes efter fuldstændig demontage. Kontroller hvert halve år (ved hyppig brug tilsvarende oftere) alle dele på evt. slid og check om alle skrue sidder fast. Fra tid til tid skal lejrene smøres let med gængs cykelolie. Køretøjet skal beskyttes mod tørsalt og lænere opbevaring i fugtige rum (som f.eks. en garage) skal undgås. Anvend kun miljøvenlige rengøringsmidler som under ingen omstændigheder er aggressive til rengøring af din gocart.

# Gocarten

**OBS! Anvend ikke en højtryksrensner (eller damprensner) til rengøring af køretøjet.**

**Vær opmærksom på det rigtige dæktryk ved gocarts med luftdæk.** (Det anbefalede dæktryk fremgår på dækkets side.)

For at bevare køretøjets allerede i forvejen høje sikkerhedsniveau skal ødelagte dele straks udskiftes og køretøjet må ikke bruges før det er blevet repareret. Deforme dele må ikke repareres, men skal omgående udskiftes.

**Originaldele kan fås hos din PUKY forhandler.**

Dele der bliver slidte: dæk, kæde, kædeblad, bremse/bremsekapper, ratsøjle.

**OBS!** Tilsvarende til bildæk er der ved vulkaniseret naturgummi fare for, at der dannes pletter på dækkenes berøringsflader der hvor de rører gulvet. Berøringsfladerne mellem dæk og gulv skal beskyttes. Vær især opmærksom på problemet hvor gulvbelægningen, som gulvtæpper og pvc, er limet fast til gulvet med opløsningsmiddelholdig lim.

**OBS!** Sørg for at ventilhætterne sidder ordentlig fast og holdes utilgængeligt for børn (fare for slugning).

## 6. Garanti

Den lovbestemte garanti for defekter er anvendelig. Skade der skyldes ukorrekt anvendelse, magtanvendelse, utilstrækkelig vedligeholdelse, eller normal slitage, dækkes ikke af defektgarantien.

## 1. Introduzione

Auguri per l'acquisto di questo Go-Cart PUKY. Avete acquistato un prodotto che sicuramente porterà tanta gioia. Queste istruzioni per l'uso contengono delle informazioni necessarie per l'utilizzo sicuro e la manutenzione di questo nuovo Go-Cart. In caso di domande o problemi rivolgetevi al vostro rivenditore oppure utilizzate il nostro contatto internet: [www.puky.de](http://www.puky.de)

## 2. Responsabilità dei genitori

Il Go-Cart corrisponde alle direttive europee EN 71, contrassegnato con il simbolo CE.

Se utilizzato in maniera corretta, il prodotto non comporta praticamente rischi. Considerate però che la necessità naturale di muoversi e il temperamento dei bambini e ragazzi possono causare delle situazioni e pericoli non prevedibili che non ricadono nella responsabilità del produttore. È quindi necessario spiegare ai bambini e ai ragazzi come utilizzare il Go-Cart e avvisarli dei possibili pericoli.

## 3. Avvertimenti

Vanno indossate scarpe chiuse. Non guidate il veicolo con indumenti che scendono, potrebbero rovinarsi al contatto con le ruote posteriori. Dei lacci di scarpe lunghi potrebbero incastrarsi nei pedali. Se si guida velocemente in retromarcia il Go-Cart, quest'ultimo potrebbe ribaltarsi in caso di frenate brusche. Se il Go-

Cart viene guidato da bambini, non deve essere utilizzato vicino a scale, discese ripide, piscine o comunque vicino all'acqua. Le scale nelle vicinanze devono essere messe in sicurezza in maniera tale da evitare assolutamente che i bambini possano salire o scendere le scale sul Go-Cart.

## 4. Utilizzo

Per favore utilizzate il Go-Cart solo nelle aree di gioco e zone protette. Il prodotto non corrisponde alle norme di ammissione degli autoveicoli alla circolazione stradale. Il carico totale ammissibile è:

**F 20 L = 30 kg**

**F 50 fino a F1 = 50 kg**

## 5. Cura e manutenzione

Per favore, dopo il RODAGGIO INIZIALE di alcune ore controllate la tensione della catena e, nel caso, regolatela. Non è necessario smontare il copricatena per regolare la catena (tranne per il modello GF 20). È sufficiente svitare i dadi dell'eccentrico della trasmissione su entrambi i lati della trasmissione e girare verso dietro i dischi in maniera uniforme. Nel caso del modello GF 20 va tolto il copricatena, dopodiché si svitano leggermente i dadi della fascetta della trasmissione e si regolano in maniera uniforme i due lati. A questo punto si riavvitano i dadi.

## Go-Cart

**Attenzione!** I dadi autoavvitanti (che si avvitano difficilmente) vanno sostituiti dopo lo smontaggio completo. Controllate due volte l'anno (più spesso se il giocattolo viene utilizzato molto) se i pezzi sono usurati e se le viti sono salde. I cuscinetti vanno oliati regolarmente con del comune olio per biciclette. Non esponete il veicolo al sale utilizzato su strada ed evitate di deporlo per molto tempo in ambienti umidi (p.e. garage). Per la pulizia del Go-Cart utilizzate esclusivamente dei detergenti ecologici e in nessun caso prodotti aggressivi.

**Attenzione! Il veicolo non va pulito con pulitori ad altra pressione (o a getto di vapore).**

**Se il veicolo dispone di pneumatici a pressione d'aria, controllate la pressione delle ruote** (la pressione adatta è indicata ai lati degli pneumatici). Al fine di mantenere il livello alto di protezione garantito dalla costruzione, i pezzi usurati vanno immediatamente sostituiti. Per motivi di sicurezza il veicolo non va utilizzato fino alla completa riparazione. Non riparate eventuali pezzi deformati, ma sostituiteli in ogni caso con pezzi originali.

**Potete acquistare i pezzi di ricambio originali presso il vostro rivenditore PUKY.**

Pezzi di usura: pneumatici, catena, anelli della catena, freno/calotte dei freni, tubo del manubrio.

**Attenzione!** Come nel caso degli pneumatici delle autovetture, la gomma naturale vulcanizzata comporta il rischio di formazione di macchie nell'area dove poggiano le ruote. Per favore, proteggete l'area di contatto tra pavimento e pneumatici. Prestare attenzione in caso di pavimenti incollati con solventi come per esempio tappeti e soprattutto PVC.

**Attenzione!** I cappucci delle valvole devono essere fissati bene e tenuti lontano dai bambini (pericolo di soffocamento).

### 6. Garanzia per difetti

Si applica la garanzia per difetti prevista dalla legge. Sono esclusi i difetti causati dall'utilizzo inappropriato, da interventi violenti, carenza di manutenzione o normale usura.

## 1. Wstęp

Gratulujemy zakupu go-karta PUKY. Dzięki temu nabyłeś produkt, który da Twojemu dziecku wiele radości. Ta instrukcja zawiera wskazówki dotyczące użytkowania go-karta i informacje dotyczące konserwacji. Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania lub problemy, prosimy skonsultuj się z Twoim sprzedawcą lub skorzystaj ze strony internetowej [www.puky.de](http://www.puky.de), [www.puky.pl](http://www.puky.pl).

## 2. Odpowiedzialność rodziców

Ten go-kart spełnia wymagania Europejskiego Standardu EN71 co jest oznaczone symbolem CE.

Zagrożenia podczas zabawy go-kartem zasadniczo są wykluczone jeżeli Twoje dziecko używa go zgodnie z przeznaczeniem. Prosimy jednak pamiętać, że temperament dziecka i jego naturalna chęć zabawy może spowodować nieprzewidywalne sytuacje i zagrożenia za które producent nie może ponosić odpowiedzialności. Twoim obowiązkiem jest nauczenie Twojego dziecka jak używać go-karta w sposób bezpieczny i wytłumaczyć mu wszystkie potencjalne zagrożenia.

## 3. Ostrzeżenie

Bardzo ważne jest aby dziecko zawsze miało ubrane buty, które zakrywają całą stopę.

Prosimy nie ubierać luźnej odzieży, ponieważ może zostać wciągnięta przez tylne koła. Długie sznurówki mogą zostać wciągnięte przez pedały. Podczas szybkiego nawracania,

go-kart może stracić równowagę gdy hamulec zostanie użyty ze zbyt dużą siłą. PUKY rekomenduje używanie kasków rowerowych (zobacz akcesoria PUKY). **Go-kart nie może być użytkowany w pobliżu schodów, stoków, stromych pochylni, basenów lub innych zbiorników wodnych.** Teren wokół schodów musi być niedostępny dla dziecka by nie mogło w żadnym przypadku po nich zjechać lub wjechać.

## 4. Użytkowanie

Prosimy używać go-karty wyłącznie w miejscach do tego przeznaczonych (plac zabaw itd.). Go-kart nie jest przystosowany do ruchu na drogach publicznych. Maksymalna dopuszczalna całkowita waga go-kartów wynosi:

**F 20 L = 30 kg**

**F 50 do F1 = 50 kg**

## 5. Dbanie i obsługa

Po kilkugodzinnym użytkowaniu, prosimy sprawdzić naprężenie łańcucha, jeżeli to konieczne, zwiększyć jego naprężenie. Aby ustawić naprężenie, nie jest konieczne ściągnięcie osłony łańcucha (poza modelem GF 20). Należy poluzować nakrętki po obu stronach przekładni biegów a następnie równomiernie obrócić w tył dysk przekładni. Dla modelu GF 20, należy najpierw ściągnąć osłonę łańcucha, poluzować nakrętki na przekładni biegów i z obu stron dociągnąć naprężenie łańcucha. Następnie należy dokręcić nakrętki.

# Go-kart

**Uwaga!** Nakrętki samozaciskowe muszą być wymienione po ich odkręceniu. Co sześć miesięcy (lub częściej – w zależności od częstotliwości użytkowania) należy sprawdzić wszystkie elementy ulegające zużyciu i upewnić się że wszystkie elementy mocujące są poprawnie skręcone. Łożyska powinny być smarowane odpowiednim smarem rowerowym. Podczas długiego przechowywania go-karta należy unikać wilgotnych pomieszczeń (jak garaż), należy również unikać kontaktu z solą drogową. Prosimy używać produktów czyszczących, które są przyjazne środowisku, nie są agresywne lub żrące.

**Uwaga!** Prosimy nie używać do czyszczenia maszyn wytwarzających wysokie ciśnienie wody.

**Zwracaj uwagę na odpowiednie ciśnienie opon.** Rekomendowane ciśnienie znajduje się na oponie.

Należy wymieniać zużyte części by zachować wysoki poziom bezpieczeństwa, gwarantowany przez konstrukcję go-karta. Ze względu na bezpieczeństwo, nigdy nie używaj go-karta zanim nie będzie całkowicie sprawny. Części uszkodzone należy wymienić na nowe.

**Nowe części mogą być zamówione u Waszego sprzedawcy.**

**Części podlegające zużyciu:** opony (dętki), łańcuch, korbówód, hamulce i klocki hamulcowe, kolumna kierownicy.

**Uwaga!** Opony używane w go-kartach PUKY, tak jak opony samochodowe wykonane z użyciem naturalnej gumy, mogą pozostawiać na powierzchni ślady. Prosimy zabezpieczyć powietrzną przed ewentualnym zabrudzeniem przez opony.

**Uwaga!** Należy mocno dokręcić wentyle i zatyczki wentyli tak by uniknąć niebezpieczeństwa połknięcia ich przez dziecko.

## 6. Gwarancja

Wszystkie warunki gwarancyjne są zgodne z obowiązującym prawodawstwem. Uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania, użycia zbyt dużej siły (ciężaru), braku konserwacji lub naturalnego zużycia się części są wyłączone z gwarancji.



## 1. Úvod

Gratulujeme ke koupi Vaší šlapací káry PUKY. Koupili jste výrobek, který Vašemu dítěti zajisté udělá velkou radost. Tato uživatelská příručka Vám poskytne rady, jak Vaší šlapací káru bezpečně používat. Pokud máte jakékoli otázky či problémy, prosím kontaktujte Vašeho odborného dealera na internetové adrese: **www.domafit.cz**

## 2. Odpovědnost rodičů.

Tato šlapací kára splňuje požadavky evropské normy EN71, jak je uvedeno v označení CE.

Nebezpečí během hraní se šlapací károu lze z velké části vyloučit řádným užíváním. Mějte na paměti, že temperament dětí a přirozené nutkání hrát si může vést k nepředvídatelným situacím. A také k nebezpečí, za které prodejce nemůže nést odpovědnost. Měli byste proto učit své děti ke správnému používání této šlapací káry a povědět jim o možném nebezpečí.

## 3. Varování

Při používání této šlapací káry musí dítě nosit boty, které plně kryjí jejich nohy. Nesmí nosit volné oblečení, které by se mohlo zaplést do zadních kol káry. Vaše dítě nesmí jezdit v blízkosti schodiště, eskalátoru, ostřeho stoupání, bazénu nebo jiného místa s vodou. schodiště v okolí musí být zajištěno tak, aby z něho dítě nemohlo sjet či najet.

## 4. Používání

Prosím použijte tuto šlapací káru ve vhodném prostřanství, např. na dětském hřišti. Šlapací kára není konstruována k používání na veřejné komunikaci.

Maximální zátěž na danou šlapací káru:

**F 20L = 30 kg,**

**F 50 až F1= 50 kg**

## 5. Péče a údržba

Měli byste provádět pravidelné kontroly stavu Vaší šlapací káry. Kontrolujte pnutí řetězu a podle potřeby ho utáhněte či povolte.

Při upravování řetězu nemusíte kryt řetězu odmontovávat (mimo F 20). Co musíte udělat je jen uvolnění šroubů u šlapek na každé straně a rovnoměrně otočte zpátky. U F 20 musíte odmontovat kryt řetězu i se šrouby a podložkami, poté oba dva plastové kryty můžete odsunout. Při kompletaci musíte všechny šrouby pevně utáhnout.

**Varování!** Samoutahovací šrouby musí být nahrazeny při následující celkové demontáži. Každých 6 měsíců kontrolujte (pokud Vaše dítě používá často šlapací káru, tak dříve než jednou za 6 měsíců) všechny opotřebovávající se díly, a ujistěte se, že všechny matice i šrouby plní svou funkci. Ložiska by měla být čas od času naolejována standardním olejem na kola. Šlapací kára by měla být chráněna před posypovou solí a také by neměla být dlouhodobě skladována ve vlhké místnosti (např. garáž). Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky při čištění Vaší šlapací káry. Používejte jen ekologicky šetrné čisticí prostředky.

## šlapací káry

### **Pozor! Nepoužívejte vysokotlakou čisticí techniku při umývání Vaší šlapací káry.**

Dávejte si pozor na správný předepsaný tlak v pneumatikách (doporučenou hodnotu najdete na stranách pneumatik). Opotřebované díly okamžitě vyměňte za nové - jen tímto si udržíte vysokou konstrukční úroveň bezpečnosti. Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte Vaší šlapací káru

do doby, než je oprava ukončena. Deformované části nezkoušejte narovnat či jinak dát do původního stavu, místo toho si objednejte u svého odborného prodejce PUKY daný náhradní díl.

Spotřební díly: pneumatiky, řetěz, převodník, brzda/brzdové pouzdro, hlava řízení.

**Poznámka!** Stejně jako u automobilových pneumatik i pneumatiky na této šlapací káře, pokud kolo dlouho stojí na jednom místě může zanechat pneumatika otisk v podlaze. Tomu se prosím zkuste vyhnout.

**Poznámka!** Dbejte na to, aby Vaše dítě neodšroubovalo ventilek pneumatiky (nebezpečí spolknutí).

### **6. Záruka**

Náhrada škody je oprávněna v případě správného používání šlapací káry. Použití násilí a z toho vyplývající opotřebení není zahrnuto v záruce.

## 1. Introducción

Enhorabuena por adquirir este carrito „go-cart“ de PUKY. Ha adquirido un producto que le proporcionará a su hijo placer y diversión. La información contenida en este manual de usuario le ayudará a poner en funcionamiento su nuevo go-cart de una manera segura y le informará sobre cómo llevar a cabo su mantenimiento. Si tiene alguna duda o problema contacte por favor con su distribuidor local o visite nuestra página web en: [www.puky.de](http://www.puky.de)

## 2. Responsabilidades de los padres

Este go-cart fue fabricado de conformidad con la norma europea EN 71, y lleva el símbolo CE.

Si su hijo usa el go-cart para el propósito para el cual fue diseñado, habrá solo un riesgo mínimo de peligro al montar en el go-cart. Recuerde, las necesidades naturales de juego de los niños y su temperamento pueden causar situaciones imprevistas que pueden ser peligrosas y pueden resultar en heridas graves. Esto no es responsabilidad del fabricante. Por tanto, debe enseñar a sus hijos a usar el go-cart correctamente y dirigir la atención a riesgos potenciales.

## 3. Advertencias

Es esencial llevar puestos zapatos cerrados al usar el go-cart. No lleve ropa suelta, ya que ésta puede resultar dañada por las ruedas traseras. Los cordones largos de zapatos pueden quedarse atrapados en los pedales. Al dar marcha atrás rápidamente, el go-cart podría

volcarse hacia atrás si los frenos se accionan bruscamente. Si los niños usan el go-cart, debe tenerse cuidado de que no están cerca de unas escaleras, pendientes, piscinas y otras aguas. Las escaleras y peldaños circundantes deberían estar correctamente acordados para evitar que los niños los suban o los bajen.

## 4. Uso

Use por favor el go-cart en una zona de juegos adecuada o en un ambiente seguro. El go-cart no se ajusta a las normas de seguridad vial alemanas y no debe ser usado en las carreteras públicas.

Las cargas totales permisibles para este go-cart son las siguientes:

**F 20L = 30 kg,**  
**F 50 to F1 = 50 kg**

## 5. Cuidado y mantenimiento

Tras el „PERIODO DE PRÁCTICA“ de varias horas, compruebe por favor la tensión de la cadena y, en caso necesario, ajústela. Para ajustar la cadena, el seguro de la cadena no necesita ser quitado (aparte de con el GF 20). Todo lo que tiene que hacer es aflojar las tuercas en los discos excéntricos del engranaje en ambos lados de los engranajes y del disco girado hacia atrás uniformemente. Para el GF 20, debe quitar el seguro de la cadena, las tuercas en las abrazaderas de los cojinetes del engranaje ligeramente aflojadas y ambos laterales ajustados uniformemente. Así, las tuercas están firmemente ajustadas de nuevo.

# Go Cart

**Precaución:** Tuercas que se cierran automáticamente (difíciles de cambiar) deben ser reemplazadas tras el desmontaje completo. Compruebe cada seis meses (si se usa frecuentemente, más a menudo según corresponda) el desgaste y la rotura de todas las piezas, y asegúrese de que todas las tuercas y tornillos funcionan correctamente. Los cojinetes deberían ser lubricados de vez en cuando con aceite de bicicleta común. El go-cart debería estar protegido de la sal de deshielo de la carretera y no debería guardarse durante largos periodos de tiempo en una habitación húmeda (por ejemplo, un garaje). No use detergentes agresivos al limpiar el go-cart. Debería usarse un agente de limpieza respetuoso con el medio ambiente.

**Atención: No use una máquina de limpieza a alta presión para limpiar el vehículo.**

Vigile que la presión del aire en los neumáticos sea correcta. (La presión de aire recomendada se encontrará en las caras laterales del neumático.)

Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas para mantener un nivel alto de seguridad constructiva. Por razones de seguridad, nunca use el go-cart hasta que el trabajo de mantenimiento se haya finalizado. No trate de enderezar las piezas deformadas. Sustitúyalas en cambio por piezas auténticas.

**Encargue siempre piezas auténticas de su distribuidor local PUKY.**

Piezas de desgaste: neumático, cadena, platos de la cadena, freno/tapa del freno, columna de dirección.

**Advertencia** De forma similar a los neumáticos de coche, en el caso del caucho vulcanizado de India hay un riesgo de que se formen manchas en zonas donde los neumáticos hacen contacto con el revestimiento de los suelos. Proteja por favor la superficie de contacto entre el suelo y el neumático; maneje el go-cart con cuidado si lo coloca sobre una alfombra y/o suelo de PVC pegados mediante un agente adhesivo que contenga disolventes que se degenerarán.

**Advertencia** Las tapas de la válvula deben estar fuertemente ajustadas y mantenidas fuera del alcance de los niños (riesgo de asfixia).

## 6. Garantía

Se aplican las normas legales de garantía. Los daños a causa de un uso incorrecto, violencia, y ausencia de mantenimiento del desgaste y de las roturas normales, están excluidos de cualquier reclamación de garantía.

## 1. Введение

Поздравляем Вас с покупкой Go-Cart PUKY. Вы приобрели качественный продукт, который принесет Вам немало радости. В данном руководстве по эксплуатации содержится информация о безопасной эксплуатации и уходе за новым Go-Cart. При возникновении вопросов или проблем обращайтесь в специализированную торговую организацию или используйте интернет-контакт: [www.puky.de](http://www.puky.de).

## 2. Ответственность родителей

Go-Cart соответствует положениям европейских норм EN 71 и имеет обозначение CE.

Использование изделия по назначению в значительной мере позволяет исключить опасности в процессе игры и использования. Однако помните, что естественная потребность в движении детей и подростков и их темперамент могут привести к непредвиденным ситуациям и опасностям, ответственность за которые со стороны производителя исключена. Поэтому проинструктируйте детей и подростков относительно правильного обращения с Go-Cart и обращайтесь их внимание на возможные опасности.

## 3. Предупреждающие указания

Необходимо надевать закрытую обувь. Нельзя кататься в свободной одежде, так как она может быть повреждена задними колесами. Длинные шнуры могут зацепить-

ся за педали. При быстрой езде назад и внезапном торможении Go-Cart может опрокинуться назад. При использовании Go-Cart детьми не допускается ездить вблизи лестниц, наклонных поверхностей, бассейнов и других водоемов. Расположенные поблизости лестницы следует защитить таким образом, чтобы дети на Go-Cart ни в коем случае не могли заезжать или съезжать с них.

## 4. Использование

Используйте Go-Cart только в подходящих игровых зонах и на площадках. Go-Cart не соответствует правилам допуска транспортных средств к движению и не может использоваться в уличном движении. Допустимая общая нагрузка на данный Go-Cart составляет:

**F 20L = 30 кг,**  
**F50 – F1 = 50 кг**

## 5. Уход и обслуживание

После ОБКАТКИ в течение нескольких часов проверьте натяжение цепи и при необходимости подрегулируйте его. Для регулировки снимать кожух цепи не обязательно (кроме GF 20). Для этого необходимо только ослабить гайки эксцентриковых шайб с обеих сторон передачи и равномерно выкрутить шайбы назад. В модели GF 20 необходимо снять цепной кожух, немного ослабить гайки хомутов передачи и равномерно отрегулировать обе стороны. Затем снова затяните гайки.

**Внимание!** Самостопорящиеся гайки (затрудненный ход) требуют замены после полного демонтажа. Каждые полгода (а при более интенсивном использовании соответственно чаще) проверяйте все детали на предмет возможного износа, а также надежность всех резьбовых соединений. Подшипниковые опоры следует периодически смазывать обычным велосипедным маслом. Транспортное средство следует защищать от попадания соли для посыпания дороги, также избегайте длительного хранения во влажных помещениях (например, в гараже). Используйте для чистки Go-Cart только безвредные для окружающей среды неагрессивные чистящие средства.

**Внимание!** Запрещается чистить транспортное средство с помощью очистителя высокого давления (например, пароструйного очистителя).

При использовании пневматических шин обратите внимание на правильное давление воздуха (требуемое давление воздуха обозначено на боковой поверхности шин). Для сохранения высокого конструктивного уровня безопасности изношенные детали следует немедленно заменять, а само транспортное средство из соображений безопасности вывести из эксплуатации до завершения ремонта. Деформированные детали следует обязательно заменять оригинальными частями, а не выравнивать.

**Оригинальные запасные части можно найти в специализированной торговой организации РУКУ.** Изнашивающиеся детали: шины, цепь, цепные звездочки, тормоз/тормозные накладки, рулевая колонка.

**Внимание!** Подобно автомобильным шинам, при использовании вулканизированного каучука существует опасность появления пятен в области опорной поверхности колес. Пожалуйста, защищайте площадь контакта между основанием и шиной. Особую осторожность соблюдайте на приклеенных с использованием растворителей напольных покрытиях, например коврах и особенно ПВХ.

**Внимание!** Надежно затягивайте крышки клапанов и не допускайте их попадания детям (опасность проглатывания).

## **6. Ответственность за недостатки, обнаруженные в изделии**

Действует законодательная ответственность за недостатки, обнаруженные в изделии. Данная ответственность не распространяется на неисправности, возникшие в результате приложения ненадлежащих усилий, применения силы, недостаточного обслуживания или вследствие естественного износа.

## 适用本手册的质保申明及法定保修条款。

感谢您信任、购买由乐夫思达（北京）体育用品有限公司（以下简称“我公司”）独家代理的PUKY产品！“BUILT WITH SAFETY IN MIND!”，60多年来，PUKY坚持德国设计、生产、组装产品，每辆车都经过数十道严格的采购、生产、品质管理、控制程序，经过自有实验室超高标准测试、检测，以确保安全、高水准的德国制造品质。另外，车辆销售前还历经TUV等第三方独立、公正、标准的检测，获得GS\CE\CCC等不同国家、国际品质认证。

在中国，PUKY授权我公司为其中国大陆地区的独家代理商，与我公司全力合作，通过如下措施确保在中国授权销售的PUKY产品的安全性、合法性，保障消费者的权益。

消费者可从如下几个方面认准购买正品PUKY产品（合法授权销售产品）：

- 1.1 包装箱及车身上的CCC（即中国强制性产品认证）标志，CCC认证标示是童车类产品（滑板车、配件除外）在中国合法销售的基础标识。
- 1.2 加盖“乐夫思达（北京）体育用品有限公司售后服务专用章”的用户手册，只有加盖此章的用户手册对应的产品为我公司进口的授权产品。
- 1.3 通过我们的中文官方网站[www.pukychina.com](http://www.pukychina.com)、微信（公众号“PUKY”）查询我们的授权经销商（每个销售网点有唯一对应的授权书，消费者有权要求经销商出示授权书），在授权经销商商店购买正品PUKY产品，享受正品质保服务。
- 1.4 寻求我公司或授权经销商对正品的鉴别协助。

**警告!**请妥善保管购买凭证或发票、车辆铭牌、CCC标志、用户手册等资料，切勿撕掉、损毁、丢失，这些是售后质保的必备凭证，否则不能或需付费享受下述质保售后服务。

对于正品PUKY产品，我们申明提供如下质保承诺：

- 2.1 正品PUKY整车车架主体免费保修2年、零配件及易损件免费保修1年，不含PUKY配件产品（如车包、头盔等，按国家相关政策执行），保修日期均自购买之日起算。

2.2 PUKY产品实行中国的三包政策，零售店及经销商为第一责任人，消费者凭购买凭证、用户手册、原产品等享受保修服务。

上述申明质保范围不包括：

- 3.1 正常的磨损、损耗、老化。
- 3.2 不适当的组装、维修导致的损坏或故障或性能异常。
- 3.3 自行更换原车零部件或使用非原厂正品零部件导致的损坏或性能异常或不兼容。
- 3.4 因非正常使用、外力、意外、误用、滥用或疏忽而导致的损坏或故障或性能异常。
- 3.5 未按说明提示进行有效组装、保养维护而导致的损坏或故障或性能异常。
- 3.6 上述因素引起更换零部件导致的维修、人工、运输费用。

对于质保期后的正品，我们将竭力提供如下有偿维修及售后服务：

- 4.1 为PUKY整车提供5年（自购买日起算）原装正品零部件有偿更换、维修、售后服务。
- 4.2 整车更换零部件价格，实行全国统一价格。
- 4.3 维修人工、服务、运输费用，由各经销商、维修点、服务点根据市场状况，自行决定收取。
- 4.4 更换的零部件享有半年（自更换日）免费保修服务，适用本申明条款。

上述申明的适用原则为：

- 5.1 如车架、车叉组件、重要部件等出现任何私自改动或改装，本保修申明将完全失效。
- 5.2 本申明仅适用原车主，二手车主除非提供原始购买凭证证明，否则不适用。
- 5.3 仅适用于我公司进口、授权销售的正品，其他假冒伪劣、非授权销售产品（如水货、海外代购、海淘产品等），我公司及其授权经销商、PUKY公司均将不提供任何品质保证、保修及售后服务。
- 5.4 本申明的所有质保、维修服务，消费者需提供相关资料需按售后程序办理保修服务，请配合实施。
- 5.5 本申明自2015年3月1日起实行，颁布新的申明后本声明即刻失效。
- 5.6 乐夫思达（北京）体育用品有限公司保留本申明的解释权、修订权。

2014年12月31日

乐夫思达（北京）体育用品有限公司

中国总代理: 乐夫思达(北京)体育用品有限公司

地址: 北京市朝阳区望京B11-1地块A区A6综合楼14层1727, 100102

电话: 010-64725303, 网址: [www.pukychina.com](http://www.pukychina.com)



## 1. 简介

恭喜您购得本款PUKY微型赛车。本赛车将给予您的孩子带来骑行的乐趣。本用户手册将帮助您采用安全方式操作Go-cart赛车，并且告诉您如何进行服务工作。如果您有任何疑问或遇到任何问题，请联系你们本地的经销商或访问我们的网站：  
[www.pukychina.com](http://www.pukychina.com)。

## 2. 监护人的责任

本款Go-Cart微型赛车符合欧洲EN71标准的制造标准，并且有CE标志。本款微型赛车符合中国GB6675-2003制造标准，并贴有CCC标志。

当您的小孩按照本款PUKY微型赛车设计目的使用PUKY微型赛车时，可以避免很多骑行危险。请小心使用PUKY微型赛车，因为它需要一定的骑行技巧，以避免摔倒或碰撞造成车辆损坏或者使驾驶员或其他人受伤。但是，注意儿童的性格和爱玩的天性可能带来不可预知的状况，可能会出现危险和引起严重伤害，制造商和经销商无需为此承担责任。**因此，您应该教导您的小孩如何正确使用本款PUKY微型赛车，让他们留意潜在的危險，监督他们的骑乘行为。**

## 3. 警告 使用PUKY微型赛车的

基本条件是必须穿上完全包裹脚的鞋子。不得穿宽松的衣服，因为衣服可能卷入车轮导致衣服损坏及发生危险。如是长发，请盘起并包裹固定。长鞋带可能缠绕在踏板上。当快速倒车时，如果采用急刹车，那么PUKY微型赛车会向后倾斜。如果小孩使用PUKY微型赛车，那么应该注意不要让他们在台阶、丘陵地带、游泳池和其他水域附近使用。周围的楼梯和台阶应该有防止小孩上下骑行的警戒线及封闭。骑行时，请佩戴头盔。

车辆惯性大，切勿用脚摩擦地面制动，有扭脚骨折危险！请用力上拉刹车手柄制动。

在组装前含有小零件，仅供成人组装。

## 4. 使用

请在适当的玩耍区域或安全环境下使用PUKY微型赛车。本款PUKY微型赛车道不符合中国道路交通安全法及其相关法规，亦不可在道路交通中使用。

**本款PUKY微型赛车最大载重如下：**  
F 20L=30千克，  
F 50-F1=50千克

### 5. 保养和维护

在头几小时（注：一般2-8小时，视儿童体重、骑行强度等而判断）的“磨合期驾驶”之后，请检查链条，若需要，请调整链条。若要调整链条，并不需要拆除链罩（不包括GF 20型号）。你可以松开齿轮两侧的偏心盘上的螺母，并且向后均匀转动偏心盘。对于GF 20来说，你必须拆除链罩，轻轻松开齿轮轴承箍上的螺母，均匀调整两侧的距离，然后再次拧紧固定螺母。

**注意！**在完全拆卸之后必须更换自动锁定式螺母（它很难转动）。每六个月检查一次所有零件的磨损状态（若频繁使用，则检查频率相对增加），确保螺丝、螺母等安全紧固。随时使用标准的自行车润滑油润滑轴承。请勿在使用除冰盐或融雪剂的路面上使用本款PUKY微型赛车，避免长期存放的潮湿的房间（例如，车库）。

清洁时请使用不含侵略性和腐蚀性的环境友好清洁剂。

**注意！**不得使用高压清洁剂清洁车辆。

#### 注意轮胎的正确气压。

（轮胎侧表面将会显示推荐的气压。）立刻更换磨损零件，保证达到结构上的高安全水平。出于安全因素考虑，在完成维护工作之前不

得使用PUKY微型赛车。不得维修变形的零件，应该采用原厂零件替换。

#### 始终向你们当地的PUKY经销商订购正版零件。

易磨损零件：轮胎、链条、牙盘、制动器/制动杆护套、驾驶杆。

**警告！**类似于汽车轮胎，硫化天然橡胶可能会导致轮胎接地区域产生污点。因此，请保护轮胎与地面之间的接触区域。如果你在粘有地毯（尤其是PVC）这类物质的地板上骑行，请特别小心。

**警告！**包装胶袋、螺丝、螺母、气门阀盖等细小、危险部件放置到儿童不可触及处或紧固，有窒息、吞食危险。

**警告！**如不能或无法自行维修、维护、调教或安装，请到专业维修处或经销商处寻求服务或帮助，该服务可能需要付费。

在组装前含有小零件，仅供成人组装。

### 6. 质保

适用本手册质保申明及法定保修条款。不适当使用、暴力行为、缺少维护和正常磨损等引起的损坏或伤害不在任何保修索赔条款之列。

Identification plate  
Typeplaatje  
Plaque signalétique  
Typeskilt  
Targhetta

Oznakowanie produktu  
Identifikační štítek  
Placa de características  
Фирменная табличка  
铭牌

**Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!**

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

**Please complete the identification plate on the cycle passport page.** The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

**Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen!**

De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen-en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

**Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. !** La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

**Udfyld venligst typeskiltet på næste side!** PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

**Per favore, compilate la targhetta sul retro!** Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore

**Proszę zapisać dane z plakietyki w dokumencie produktu.** Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

**Vyplňte prosím identifikační štítek.** Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jenž jsou uvedeny na tomto štítku.

**Placa de características.** ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

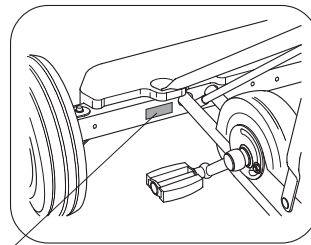
**Пожалуйста, заполните фирменную табличку, расположенную на другой странице!** Расположение фирменной таблички PUKY на транспортном средстве обозначено на чертежах ниже, ее данные необходимо записать для заказа запасных частей в специализированной торговой организации.

请在该车辆护照页面抄写铭牌上的信息。

PUKY的铭牌安装在下图所示的车辆上, 必须记录下来, 以便向你的经销店订购更换零件。



**Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец/ 铭牌样式参考**



**Typenschild/Typenschild/Identification plate/Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/Targhetta/Oznakowanie produktu/Identifikační štítek/Placa de características/Фирменная табличка/ 铭牌位置**

# Fahrzeugpass

Vehicle passport  
Vervoermiddelpasje  
Carte d'identification de l'engin  
Identifikationskort  
Libretto del veicolo

Dokument produktu  
Prukaz majitele  
Permiso de circulación  
Паспорт транспортного средства  
車輛護照

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/Cognome/  
Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия/姓名

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/  
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя/名字

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица/街道

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Postnr./  
CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací číslo/  
Código postal/Почтовый индекс/邮编

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/  
Città/ Miasto/Ulice, číslo popisné/  
Domicilio/Населенный пункт/城市

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

Da compilare:

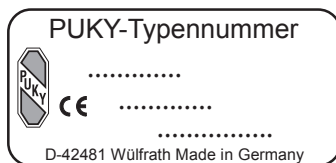
Prosimy wpisz dane  
z plakietki produktu:

Prosím vyplňte:

Rellenar:

Заполните:

请抄写:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер/你的经销商信息



PUKY GmbH & Co. KG Fortunastraße 11 42489 Wülfrath info@puky.de www.puky.de

Ausstattungsänderungen vorbehalten/Subject to alterations/Wijzigingen van model voorbehouden/Article sous réserve de modifications/Der tages forbehold for ændringer i forbindelse med udsty/Si riserva il diritto di apportare modifiche alla dotazione/Z zastrzeżeniem zmian/ Změny či jednotlivých modelů jsou možné/reservado el derecho de modificaciones de equipamiento, Возможно изменение оборудования, 保留对装备的更改权, Art. Nr. 20518/01.2015